Dosarul nr. 4r-4443/22 Judecătoria Chișinău, sediul Buiucani
4-19106727-02-4r-16082022 Judecătorul Corcea Nicolae

D E C I Z I E
În numele Legii

23 ianuarie 2024 mun. Chişinău
Colegiul penal al Curţii de Apel Chişinău, în componenţa:
Președintele ședinței, judecător Juganari Marcel
Judecători Brînza Liubovi și Chiroșca Igor

a judecat, fără prezența părților, în ordine de recurs, recursul avocatului, Astafiev Valeri, în interesele SRL „Maximum Electronic", declarat împotriva hotărârii Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 14 iunie 2022, în cauza contravențională în privința SRL „Maximum Electronic" în comiterea contravenției prevăzute de art. 344 alin.(2) lit. i) Cod contravențional.

Termenul de examinare a cauzei:
Prima instanță: 30.03.2022 – 14.06.2022;
Instanța de recurs: 17.11.2022 – 23.01.2024.
Procedura înștiințării părților a fost legal executată.

Asupra recursului, în baza materialelor din dosar și argumentelor invocate, Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău,-

A C O N S T A T A T :

Potrivit procesului verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019**,** SRL „Maximum Electronic", la data de 13 mai 2019 ora 13:00, în mun. Chișinău bd. Decebal, 139, a comis fapta contravențională prin neprezentarea în limba de stat a informațiilor despre produsele oferite consumatorilor pe ambalaj, și anume: la momentul controlului au fost depistate 2 loturi de produse în sumă de 2155 lei în lipsa informației în limba de stat pe ambalajul produselor oferite, descrise în Prescripția privind interzicerea temporară a lotului de produse PL nr. 0010 din 13 mai 2019.

Prin decizia directorului adjunct al Agenţiei pentru Protecţia Consumatorilor şi Supravegherea Pieţei din 04 iunie 2019, SRL „Maximum Electronic" a fost recunoscută vinovată în comiterea contravenției prevăzute la art. 344 alin. (2) lit.i) Cod contravențional și sancționată cu amendă triplă în temeiul art.34 alin. (2^3) Cod contravențional, adică cu 324 unități convenționale, ceea ce constituie 16 200 lei.

Totodată, la data de 20 iunie 2019, SRL „Maximum Electronic” nefiind de acord cu procesul verbal seria/nr. PJ 0154 din 17 mai 2019, întocmit în baza art. 344 alin.(2) lit. i) Cod contravențional și decizia directorului adjunct al Agenţiei pentru Protecţia Consumatorilor şi Supravegherea Pieţei din data de 04 iunie 2019, a depus contestație.

În motivarea contestaţiei a indicat că, consideră procesul verbal cu privire la contravenţie şi decizia de sancționare ca fiind neîntemeiate şi ilegale. Consideră incorectă decizia de sancționare, întrucât nu se consideră vinovată de comiterea contravenției. La fel, consideră că, agentul constatator a aplicat incorect prevederile art. 34 alin. (2^3) Cod contravențional.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Ciocana din 20 noiembrie 2019, a fost respinsă contestația „Maximum Electronic” SRL, împotriva procesului-verbal cu privire la contravenţie din 17.05.2019 şi a deciziei de sancționare din 04.06.2019, prin care „Maximum Electronic” SRL a fost recunoscut vinovat în săvârşirea contravenţiei prevăzută de art. art.344 alin. (2) lit.i) din Codul contravenţional, cu aplicarea sancţiunii contravenţionale în baza art. 34 alin. (2^3) Cod contravențional sub formă de amendă triplă în mărime de 324 (trei sute douăzeci și patru) u.c., ceea ce constituie 16200 (șaisprezece mii două sute) lei, ca fiind neîntemeiată.

Prin decizia Colegiului penal al Curţii de Apel Chișinău din 04 iunie 2020, a fost admis recursul declarat de către avocatul, Poiată Boris, şi reprezentantul în interesele recurentei SRL „Maximum Electronic”, V. Cernavca, fiind casată hotărîrea Judecătoriei Chișinău, (sediul Ciocana) din 20 noiembrie 2019, și remiterea cauzei la rejudecare în prima instanţă la Judecătoria Chișinău, (sediul Ciocana), în alt complet de judecată.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Ciocana din 15 aprilie 2021, a fost respinsă contestația „Maximum Electronic” SRL, împotriva procesului-verbal cu privire la contravenţie din 17.05.2019 şi a deciziei de sancționare din 04.06.2019.

S-a încetat procesul contravențional intentat în privința persoanei SRL ”Maximum Electronic” în baza art.344 alin.(2) lit.i) din Codul contravențional, în legătură cu expirarea prescripției tragerii la răspundere contravențională.

Prin decizia Colegiului penal al Curţii de Apel Chișinău din 22 februarie 2022, s-au admis recursurile declarate de agentul constatator, Barbos Romina, și de avocatul, Poiată Boris, în interesele SRL „Maximum Electronic”, casată integral hotărârea Judecătoriei Chișinău, (sediul Ciocana), din 15.04.2021, în cauza contravențională în privința SRL „Maximum Electronic” de comitere a contravenției prevăzute de art.344 alin.(2) lit. i) Cod contravențional, cu dispunerea rejudecării cauzei în prima instanță, de către un alt complet de judecată.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 14 iunie 2022, a fost respinsă ca fiind neîntemeiată contestația depusă de către Astafiev Svetlana în interesele SRL „Maximum Electronic” împotriva procesului verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019, întocmit în baza art.344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional și împotriva deciziei de sancționare din data de 04

iunie 2019, prin care SRL „Maximum Electronic” a fost sancționată cu amendă triplă în temeiul art.34 alin. (2^3) Cod contravențional.

Nefiind de acord cu hotărârea instanței de fond, avocatul, Astafiev Valeri, în interesele SRL „Maximum Electronic” a declarat recurs, prin care solicită admiterea recursului, casarea hotărârii cu pronunțarea unei noi hotărâri prin care procesul contravenţional în privința SRL „Maximum Electronic” să fie încetat din motiv că nu s-a constatat faptul contravenției.

În motivarea recursului, a indicat că, instanța de fond a făcut niște concluzii pripite care contravin cu normele legale, inclusiv eronat fiind interpretate acestea.

Partea recurentă a explicat că, analizând detaliat materialele dosarului contravențional și practica judiciară în cazuri similare, se invocă că, actul administrativ este afectat de nulitate și nu poate da naștere sancțiunii contravenționale stabilite prin norma art.344 Cod Contravențional RM, deoarece agentul constatator, nu a indicat în procesul verbal cu privire la contravenție, toate circumstanțelor care au importanță pentru stabilirea faptelor și consecințelor lor juridice, or, descrierea faptei trebuie făcută cu indicarea tuturor împrejurărilor, întrucât procesul-verbal cu privire la contravenție reprezintă unicul act probator al săvârșirii unei contravenții, motiv din care el trebuie să conțină toate elementele pe baza cărora să se poată cerceta de către instanța de judecată dacă s-a comis o asemenea faptă în realitate și dacă poate opera în concret răspunderea contravențională a unei persoane, iar prin lipsa unei descrieri corespunzătoare a faptei contravenționale, agentul constatator aduce atingere prezumției de nevinovăție de care trebuie să beneficieze contravenientul, precum și încalcă prevederile art. art. 443 alin. (1) lit. d), 445 alin. (1) Cod contravențional RM.

În context, constată și încălcarea normelor procesuale stabilite de art. 443 alin. (9), 447^1 Cod contravențional, or, directorul Agenției pentru Protecția Consumatorilor și Supravegherea Pieței, Violina Varta, aplicând S.R.L. „Maximum Electronic” la data de 04.06.2019, sancțiune contravențională sub formă de amendă triplă prin procesul verbal cu privire la contravenție seria PJ nr. 0154, nu a ținut cont de prevederile art.44 alin. (1) Cod Contravențional.

Așadar, partea recurentă invocă că, procesul-verbal cu privire la contravenție a fost întocmit de către agentul constatator cu încălcarea prevederilor art. art. 443, 445, 447^1 Cod contravențional, fapt ce atrage nulitatea absolută a procesului-verbal. Or, în situația în care instanța de judecată examinează cauza contravențională, urmează din oficiu, să verifice legalitatea întocmirii procesului- verbal cu privire la contravenție în conformitate cu prevederile art. art. 443, 445 Cod contravențional RM, iar în cazul în care sunt întrunite aceste cerințe, urmează să se expună asupra probelor, adică a examinării cauzei în fond prin aprecierea acestora în conformitate cu prevederile art. art. 425, 458 Cod contravențional.

Partea recurentă a susținut că în speța dedusă judecății a expirat termenul general de prescripție al răspunderii contravenționale prevăzut la art. 30 alin. (2) din Codul contravențional.

Respectând art. 471 alin. (1) Cod contravențional, cît și principiul contradictorialității, instanța de recurs a fixat data examinării recursului şi a dispus să se comunice părților la proces despre aceasta, cu acordarea dreptului depunerii referinței, însă până la data examinării recursului, în adresa instanței de recurs nu a fost depusă vreo referință asupra recursului declarat.

Verificând legalitatea și temeinicia hotărârii atacate, pe baza probelor examinate de prima instanță în raport cu argumentele recursului declarat, Colegiul penal ajunge la concluzia că recursul este nefondat și urmează a fi respins, din următoarele considerente.

În conformitate cu prevederile art.473 alin.(1) pct.1) lit. c) Cod contravențional, după examinarea recursului, instanța de recurs respinge recursul și menține hotărârea atacată, dacă recursul este nefondat.

Instanța de recurs relevă că, domeniul contravențional a fost asimilat „acuzațiilor în materie penală", în înțelesul european autonom al art.6 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului.

Analizând situația de fapt a cauzelor *Ziliberberg contra Moldovei*, hotărâre din 01.02.2005, §35 și *Anghel contra României*, hotărâre din 04.10.2007, §52, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a notat că în aceste spețe predomină elementele care sugerează că a fost vorba de acuzații penale. Astfel, în materie contravențională au fost recunoscute garanțiile procedurale specifice materiei penale, printre care și prezumția de nevinovăție, prevăzută de art.6 §2 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului.

Este de menționat că, la judecarea cauzei, instanța de fond a ținut cont de cerințele art.458 Cod contravențional, care prevede că, la examinarea cauzei contravenționale instanța de judecată este obligată să determine caracterul veridic al contravenției imputate, existența cauzelor care înlătură caracterul contravențional al faptei, vinovăția persoanei precum și alte circumstanțe ce au importanță la examinarea cauzei, adică să examineze cauza sub toate aspectele, complet și obiectiv cu respectarea dreptului la un proces echitabil și la apărare.

În conformitate cu art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional, încălcarea cerinţelor stabilite în actele normative prin: neprezentarea în limba de stat a informaţiilor despre produsele şi serviciile oferite consumatorului, inclusiv neprezentarea lor verbală şi în cartea tehnică, în instrucţiunile de folosire, instalare, exploatare, întreţinere ori în altă documentaţie de însoţire, se sancţionează cu amendă de la 25 la 50 de unităţi convenţionale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 100 la 180 de unităţi convenţionale aplicată persoanei juridice.

Potrivit art.25 alin.6 al Legii privind protecţia consumatorilor nr. 105-XV din 13.03.2003, toate informaţiile, inclusiv cele verbale, referitoare la produsele, serviciile oferite consumatorilor, documentele de însoţire, precum şi contractele încheiate, trebuie să fie prezentate în limba moldovenească sau în limba moldovenească şi în una din limbile de circulaţie internaţională.

În fapt, cu certitudine s-a constatat că, SRL „Maximum Electronic”, la data de 13 mai 2019, ora 13:00, în mun. Chișinău bd. Decebal 139, a comis fapta contravențională prin neprezentarea în limba de stat a informațiilor despre produsele oferite consumatorilor pe ambalaj și anume: la momentul controlului au fost depistate 2 loturi de produse în sumă de 2155 lei în lipsa informației în limba de stat pe ambalajul produselor oferite, descrise în Prescripția privind interzicerea temporară a lotului de produse PL nr. 0010 din 13 mai 2019.

Prin decizia directorului adjunct al Agenţiei pentru Protecţia Consumatorilor şi Supravegherea Pieţei din data de 04 iunie 2019, SRL „Maximum Electronic” a fost recunoscută vinovată în comiterea contravenției prevăzute la art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional și sancționată cu amendă triplă în temeiul art.34 alin.2^3 Cod contravențional, adică cu 324 unități convenționale, ceea ce constituie 16 200 lei.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 14 iunie 2022, a fost respinsă ca fiind neîntemeiată contestația depusă de către Astafiev Svetlana în interesele SRL ”Maximum Electronic” împotriva procesului verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019, întocmit în baza art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional și împotriva deciziei de sancționare din data de 04 iunie 2019, prin care SRL ”Maximum Electronic” a fost sancționată cu amendă triplă în temeiul art.34 alin.2^3 Cod contravențional.

Din lecturarea textului hotărârii adoptate și pronunțate în cauza contravențională în privința SRL ”Maximum Electronic” de comitere a contravenției prevăzute de art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional, nu se reliefează împrejurarea că prima instanță a adus atingere art. 6 CEDO, prin prisma motivării hotărârii judecătorești, or hotărârea cuprinde, circumstanțele constatate, probele pe care se întemeiază concluzia, norma contravențională în baza căreia este adoptată soluția, fiind dată în conformitate cu prevederile articolului 462 Cod Contravențional.

Instanța de fond a dat o apreciere corectă probelor și a ținut cont de cerințele art. 457-458 Cod contravențional care prevăd examinarea contravenției sub toate aspectele, complet și obiectiv, clarificând circumstanțele ce au importanță pentru soluționarea justă a cauzei.

Este nefondat argumentul recurentului precum că, procesul- verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019 a fost întocmit cu încălcarea prevederilor art. 443 Cod contravențional și este lovit de nulitate or, Colegiul penal constată că procesul-verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019 a fost întocmit cu respectarea dispozițiilor legale, acesta cuprinzând mențiunile obligatorii prevăzute de legea contravențională sub sancțiunea nulității absolute, fiind în corespundere cu art. art. 443, 445 Cod contravențional şi nefiind afectat de alte vicii de natură să ducă la anularea sa.

Instanța de recurs apreciază că, în măsura în care procesul - verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019 nu este afectat de vicii de legalitate, valoarea sa probatorie nu trebuie exclusă.

În aceste condiţii, procesul-verbal de contravenţie are valoare probatorie sub aspectul stării de fapt. În acest sens, este de remarcat că în jurisprudenţa Curţii Europene a Drepturilor Omului s-a reţinut în mod constant că prezumţiile nu sunt contrare, de principiu, Convenţiei Europene a Drepturilor Omului. Astfel, în cauza Salabiaku v. Franţa, 07.10.1998, § 27, Curtea a reţinut că prezumţiile sunt permise de Convenţie, dar nu trebuie să depășească limitele rezonabile, având în vedere gravitatea mizei si salvgardând drepturile apărării (Radio France și alţii v. Franţa, 30.03.2004, § 24).

Instanța de recurs, alăturat instanței de fond, reține că, aferent procesului-verbal cu privire la contravenție seria/nr. PJ 0154 din data de 17 mai 2019 și deciziei directorului adjunct al Agenţiei pentru Protecţia Consumatorilor şi Supravegherea Pieţei din data de 04 iunie 2019, au fost administrate probe, care demonstrează clar și fără echivoc vinovăția SRL ”Maximum Electronic” de comitere a faptei contravenționale prin neprezentarea în limba de stat a informațiilor despre produsele oferite consumatorilor pe ambalaj, fapt care reiese și din procesul verbal de control din data de 17 mai 2019; prescripție privind interzicerea temporară a lotului de produse din data de 13 mai 2019; prescripție privind înlăturarea neconformităților din data de 17 mai 2019; ordin nr. 31-P din data de 29 aprilie 2016; extras din Registrul de stat al persoanelor juridice.

Analizînd probele administrate la caz, instanța de recurs consideră că acestea din urmă, fiind administrate fără careva încălcări procesuale, demonstrează incontestabil că SRL ”Maximum Electronic” a ignorat cerințele art.25 alin.6 al Legii privind protecţia consumatorilor nr. 105-XV din 13.03.2003 și anume că, nu a prezentat în limba de stat a instrucţiunilor de folosire, fapt confirmat prin procesul verbal de control din data de 17 mai 2019, prin ce a comis contravenţia prevăzută de art. art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional.

Instanța de fond corect a conchis că actele contravenționale întocmite în privința SRL ”Maximum Electronic” sunt legale și învinuirea adusă este întemeiată, fiind confirmată prin probe, pertinente, concludente, admisibile și utile procesului de stabilire a adevărului.

Respectiv, la etapa constatării faptei contravenționale de către agentul constatator, careva erori procesuale, care ar atrage după sine nulitatea procesului-verbal cu privire la contravenție, nu au fost admise, fiind respectate prevederile art. 443, 445 Cod contravenţional.

Instanța de recurs, va respinge alegațiile recurentului precum că de către agentul constatator nu au fost administrate probe în vederea demonstrării faptei imputate.

Colegiul penal conchide că, față de probele administrate în cauză, prezumția de legalitate a actului administrativ, din care decurge prezumția de autenticitate și prezumția de veridicitate nu au fost răsturnate în cazul de față, în condițiile în care săvârșirea faptei contravenționale a fost constată pe baza constatărilor personale a agentului constatator și a probelor acumulate, iar SRL ”Maximum Electronic” i-a fost

dată posibilitatea de a face dovada contrarie celor consemnate în procesul-verbal, însă nu a reușit să răstoarne prezumția de legalitate, valabilitate și autenticitate de care se bucură actele contestate.

Este nefondat argumentul contravenientului precum că, instanța de fond a examinat cauza superficial or, instanța de fond la examinarea cauzei contravenționale a acordat deplină eficiență prevederilor art. 457-458 Cod contravențional, care prevăd examinarea contravenției sub toate aspectele, complet și obiectiv, clarificând circumstanțele ce au importanță pentru soluționarea justă a cauzei.

Afirmațiile avocatului recurent precum că, agentul constatator incorect a aplicat amendă triplă în temeiul art.34 alin.(2^3) Cod contravențional, instanța de recurs le consideră irelevante, or SRL ”Maximum Electronic” a comis a treia oară, în decursul unui an calendaristic 2019, a contravenției specificate în partea specială a cărţii întîi a prezentului cod, iar faptul comiterii contravențiilor se confirmă prin copia procesele verbale cu privire la contravenție nr. 0052 din 26.04.2019 , nr. 0150 din 26.04.2019 și nr. 0138 din 13.05.2019 (f.d. 9-11), motiv din care SRL ”Maximum Electronic” întemeiat a fost sancționat în conformitate cu prevederile 34 alin.(2^3) Cod contravențional, potrivit cărora, *pentru comiterea de către persoana juridică a treia oară şi mai mult, în decursul unui an, a încălcărilor, se sancţionează cu amendă în mărime triplă din suma amenzii în valoarea limitei maxime, indicată în partea specială a cărţii întîi*.

Astfel că, Colegiul penal, denotă că instanța de fond a pronunțat o hotărâre legală, întemeiată și motivată, iar în situația în care instanța de fond și-a motivat decizia luată, arătând în mod concret la împrejurările care infirmă/afirmă acuzația, permițând părților să utilizeze eficient orice drept de recurs eventual, o curte de apel poate, în principiu, să se mulțumească de a relua motivele jurisdicției de primă instanță *(Hotărârea CtEDO Garcia Ruiz versus Spania)*.

Cu referire la argumentul părții apărării privind încetarea procesului contravențional în legătură cu intervenirea termenului de prescripție, instanța îl consideră neîntemeiat, or fapta a fost săvîrșită la data de 13 mai 2019, iar sancțiunea a fost aplicată de către agentul constatator la data de 17 mai 2019.

Mai mult ca atât, potrivit art.11 a Codului de executare, „*sunt documente executorii şi se execută conform normelor stabilite de prezentul cod, deciziile (hotărîrile) contravenţionale, inclusiv cele emise de agenţii constatatori în limitele competenţei atribuite lor prin lege, titlurile executorii emise pe cauze penale şi sentinţele pe cauzele penale, în partea încasării amenzii, precum şi în partea acţiunii civile*”.

Din considerentele menționate și având în vedere faptul că, prima instanță a dat o apreciere corectă probelor administrate și a adoptat o hotărâre întemeiată, iar cererea de recurs este neîntemeiată, Colegiul penal ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat și a menține hotărârea contestată fără modificări.

Pentru aceste motive, călăuzindu-se de prevederile art. 473 alin. (1) lit. c) din Codul Contravențional, Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău,-

D E C I D E:

Se respinge ca nefondat recursul avocatului, Astafiev Valeri, în interesele SRL „Maximum Electronic”, declarat împotriva hotărârii Judecătoriei Chișinău, sediul Buiucani din 14 iunie 2022, în cauza contravențională în privința SRL „Maximum Electronic”, în comiterea contravenției prevăzute de art. 344 alin.(2) lit.i) Cod contravențional și se menține această hotărâre fără modificări.

Decizia este irevocabilă.

Preşedintele şedinţei,
judecător Juganari Marcel

judecător Brînza Liubovi

judecător Chiroșca Igor